

Bruxelles, 28. veljače 2019.  
(OR. en)

6946/19

---

---

Međuinstitucijski predmet:  
2018/0107(COD)

---

---

JAI 226  
COPEN 80  
CYBER 62  
ENFOPOL 105  
DROIPEN 28  
JAIEX 31  
DAPIX 82  
EJUSTICE 32  
MI 209  
TELECOM 98  
DATAPROTECT 66  
CODEC 557

#### NAPOMENA

---

Od:	Predsjedništvo
Za:	Vijeće
Br. preth. dok.:	6284/19
Br. dok. Kom.:	8115/18
Predmet:	Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju usklađenih pravila za imenovanje pravnih zastupnika za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima – opći pristup

---

#### UVOD

1. Komisija je 17. travnja 2018. donijela navedeni prijedlog kojemu su pravna osnova članci 53. i 62. UFEU-a i prosljedila ga je Vijeću i Europskom parlamentu. Nacrt direktive služi kao instrument s ciljem uklanjanja rizika postojanja različitih nacionalnih pristupa u pogledu dokaza u kaznenim postupcima jer se njime utvrđuju pravila za imenovanje pravnih zastupnika pružatelja usluga.

2. Cilj je prijedloga usklađivanje različitih nacionalnih pristupa koji trenutačno uključuju: uvođenje nacionalne nadležnosti nad pružateljem usluga na temelju njegova sjedišta, mjesta na kojem nudi usluge ili lokacije njegovih podataka; proširenje jurisdikcije za izvršavanje (ekstrateritorijalnost); ili zahtjev za imenovanjem posebnog zastupnika za određene pružatelje usluga za tu državu članicu.
3. Pravni zastupnik trebao bi imati boravište ili poslovni nastan u jednoj od država članica u kojoj pružatelj usluga ima poslovni nastan ili nudi usluge, a njegove obveze strogo su ograničene na primanje i poštovanje odluka i naloga koje su izdala nadležna tijela država članica, te može biti podložan postupcima izvršavanja.
4. Europsko vijeće<sup>1</sup> pozvalo je 18. listopada 2018. na pronalaženje rješenja kako bi se osigurao brz i učinkovit prekogranični pristup e-dokazima radi učinkovite borbe protiv terorizma i drugog teškog i organiziranog kriminala, i to unutar EU-a i na međunarodnoj razini. Naglasilo je da bi o Komisijinim prijedlozima o e-dokazima dogovor trebalo postići prije kraja parlamentarnog saziva.
5. Gđa Birgit Sippel (LIBE, S&D) imenovana je izvjestiteljicom u Europskom parlamentu 24. svibnja 2018. Odbor LIBE raspravljao je o prijedlogu 11. lipnja 2018. i održao nekoliko sastanaka i saslušanja, uključujući javno saslušanje 27. studenoga 2018. Nije određen rok za usvajanje izvješća.
6. Europski gospodarski i socijalni odbor donio je svoje mišljenje 12. srpnja 2018.<sup>2</sup>

## **II. RAD U OKVIRU VIJEĆA**

7. Komisija je 27. travnja 2018. prijedlog predstavila Radnoj skupini za suradnju u kaznenim stvarima (COPEN), nakon čega je na sastanku radne skupine 7. i 8. svibnja 2018. uslijedilo razmatranje nacрта direktive članak po članak i razmjena mišljenja o procjeni učinka. Delegacije su u načelu dale pozitivno mišljenje i o procjeni učinka i o prijedlogu.

---

<sup>1</sup> EUCO 13/18, točka 9.

<sup>2</sup> 11533/18.

8. Rasprave su bile usmjerene uglavnom na kriterije za odabir koje je Komisija predložila za imenovanje pravnog zastupnika u Uniji od strane pružatelja usluga i to za primanje, poštovanje i izvršavanje odluka i naloga koje izdaju nadležna tijela država članica, kao i sankcija za nepoštovanje obveza koje proizlaze iz te direktive.
9. Radna skupina razmatrala je prijedlog tijekom bugarskog, austrijskog i rumunjskog predsjedanja. Održano je šest sastanaka iz kojih su proizašle tri revidirane verzije predložene Direktive. U revidiranom kompromisnom tekstu predsjedništva kako je naveden u Prilogu odražava se ishod tih rasprava te pisani doprinosi delegacija i njihove rezerve u vezi s tekstom. Uvodne izjave prilagođene su kako bi se odrazile promjene u materijalnim odredbama. Sve promjene u odnosu na prijedlog Komisije naznačene su **podebljanim** slovima (novi tekst) ili oznakom [...] (izbrisani tekst).
10. Rasprave su zaključene 18. veljače 2019. s ciljem podnošenja kompromisnog teksta, kako je naveden u Prilogu, na donošenje kao općeg pristupa na predstojećem sastanku Vijeća (pravosuđe i unutarnji poslovi) 7. i 8. ožujka 2019.

### III. ZAKLJUČAK

11. U tekstu, kako je naveden u Prilogu, održavaju se napori koje su predsjedništvo i države članice uložili u cilju postizanja kompromisa.
12. Odbor stalnih predstavnika 27. veljače postigao je dogovor o kompromisnom tekstu predsjedništva, kako je naveden u Prilogu ovoj napomeni, sa samo jednim tehničkim amandmanom koji je predložila delegacija CZ.
13. Vijeće se stoga poziva da dogovori opći pristup o ovom tekstu, koji će činiti osnovu za pregovore s Europskim parlamentom u okviru redovnog zakonodavnog postupka (čl. 294. UFEU-a).

Prijedlog

**DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**o utvrđivanju usklađenih pravila za imenovanje pravnih zastupnika za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 53. i 62.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora<sup>3</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Mrežne se usluge u načelu mogu pružati s bilo kojeg mjesta i za njih nije potrebna fizička infrastruktura, korporativna prisutnost ili osoblje u zemlji u kojoj se usluge nude, kao ni na samom unutarnjem tržištu. Zbog toga može biti teško primijeniti i izvršiti obveze utvrđene u nacionalnom pravu i pravu Unije koje se primjenjuju na dotične pružatelje usluga, a posebno obvezu poštovanja naloga ili odluke pravosudnog tijela. To se posebno odnosi na kazneno pravo jer u tom području tijela država članica imaju poteškoće s dostavom i izvršavanjem odluka te osiguravanjem njihova poštovanja, posebno kada relevantne usluge pružaju pružatelji koji se nalaze izvan državnog područja tih država članica.

---

<sup>3</sup> SL C , , str. .

- (2) S obzirom na taj kontekst države članice poduzele su niz neusklađenih mjera kako bi učinkovitije primijenile i izvršile svoje zakonodavstvo. To uključuje mjere za obraćanje pružateljima usluga u cilju pribavljanja elektroničkih dokaza koji su relevantni za kaznene postupke.
- (3) U tu su svrhu neke države članice donijele zakonodavstvo kojim se određenom broju pružatelja usluga koji nude usluge na njihovu državnom području uvodi obveza pravnog zastupanja na tom državnom području ili razmatraju donošenje takvog zakonodavstva. Zbog takvih zahtjeva nastaju prepreke slobodnom pružanju usluga na unutarnjem tržištu.
- (4) Postoji znatan rizik da će u slučaju izostanka pristupa na razini Unije druge države članice pokušati otkloniti postojeće nedostatke povezane s prikupljanjem dokaza u kaznenim postupcima uvođenjem neusklađenih nacionalnih obveza. Zbog toga će zasigurno nastati dodatne prepreke slobodnom pružanju usluga na unutarnjem tržištu.
- (5) Pravna nesigurnost koja nastaje zbog postojećih okolnosti utječe i na pružatelje usluga i na nacionalna tijela. Za pružatelje usluga koji imaju poslovni nastan ili nude usluge u različitim državama članicama utvrđene su neusklađene i potencijalno oprečne obveze, zbog čega su oni izloženi različitim sustavima sankcioniranja u slučaju povreda. Te razlike u okviru kaznenih postupaka vjerojatno će se još povećati zbog sve veće važnosti usluga komunikacijskog i informacijskog društva u svakodnevnom životu građana i u društvu. Prethodno navedeno nije samo prepreka pravilnom funkcioniranju unutarnjeg tržišta, već podrazumijeva i probleme za uspostavu i pravilno funkcioniranje Unijina područja slobode, sigurnosti i pravde.

- (6) Kako bi se izbjegla takva fragmentacija i osiguralo da poduzeća koja su aktivna na unutarnjem tržištu podliježu istim ili sličnim obvezama, Unija je donijela niz pravnih akata u povezanim područjima, kao što je zaštita podataka<sup>4</sup>. Kako bi se povećala razina zaštite ispitanika, pravilima Opće uredbe o zaštiti podataka<sup>5</sup> predviđa se da pravnog zastupnika u Uniji imenuju voditelji ili izvršitelji obrade koji nemaju poslovni nastan u Uniji, ali nude robu ili usluge pojedincima u Uniji ili prate njihovo ponašanje ako se ono odvija u Uniji, osim ako se obrada obavlja povremeno, ne uključuje opsežnu obradu posebnih kategorija osobnih podataka ili obradu osobnih podataka u vezi s kaznenim osudama i djelima te za nju nije vjerojatno da će prouzročiti rizik za prava i slobode fizičkih osoba uzimajući u obzir prirodu, kontekst, opseg i svrhe obrade, ili ako je voditelj obrade tijelo javne vlasti ili javno tijelo.
- (7) Utvrđivanjem usklađenih pravila za pravno zastupanje određenih pružatelja usluga u Uniji u pogledu primanja, poštovanja i izvršavanja odluka koje su izdala nadležna tijela država članica za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima, postojeće prepreke slobodnom pružanju usluga trebalo bi ukloniti, a trebalo bi spriječiti i buduće uvođenje različitih nacionalnih pristupa u tom pogledu. Trebalo bi utvrditi ravnopravne uvjete za pružatelje usluga. **To ne bi trebalo utjecati na obveze pružatelja usluga koje proizlaze iz drugog zakonodavstva EU-a.** Osim toga, trebalo bi olakšati djelotvornije izvršavanje kaznenog zakonodavstva u zajedničkom području slobode, sigurnosti i pravde.

---

<sup>4</sup> [Direktiva 95/46/EZ](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.). [Uredba \(EU\) 2016/679](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.). [Direktiva 2002/58/EZ](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 12. srpnja 2002. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području elektroničkih komunikacija (Direktiva o privatnosti i elektroničkim komunikacijama) (SL L 201, 31.7.2002., str. 37.).

<sup>5</sup> [Uredba \(EU\) 2016/679](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

- (8) Dotični pravni zastupnik trebao bi služiti kao adresat za domaće naloge i odluke te naloge i odluke na temelju pravnih instrumenata Unije [...] **koji su obuhvaćeni** područjem primjene glave V. poglavlja 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u pogledu prikupljanja dokaza u kaznenim stvarima, **među ostalim kada se ti nalozi i odluke prenose u obliku certifikata**. To uključuje i instrumente u okviru kojih je moguća izravna dostava naloga pružatelju usluga u prekograničnim situacijama **ili njegovom pravnom zastupniku, kao što je [Uredba o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima (dalje u tekstu „Uredba”)<sup>6</sup>]**, i druge instrumente [...] za pravosudnu suradnju **primjenjive među državama članicama, posebno one obuhvaćene područjem primjene** [...] glave V. poglavlja 4., kao što su **Direktiva o Europskom istražnom nalogu<sup>7</sup> i Konvencija o uzajamnoj pravnoj pomoći iz 2000.<sup>8</sup>** Angažiranje pravnog zastupnika trebalo bi biti u skladu s postupcima utvrđenima u instrumentima i zakonodavstvu koji se primjenjuju na sudske postupke. **Nadležna tijela države članice u kojoj pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan trebala bi djelovati u skladu s ulogom koja je za njih utvrđena u odgovarajućem instrumentu, ako i kada je predviđeno njihovo sudjelovanje.**

---

<sup>6</sup> **Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o europskom nalogu za dostavljanje i europskom nalogu za čuvanje elektroničkih dokaza u kaznenim stvarima.**

<sup>7</sup> **Direktiva 2014/41/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o Europskom istražnom nalogu u kaznenim stvarima, SL L 130, 1.5.2014., str. 1.**

<sup>8</sup> **Akt Vijeća od 29. svibnja 2000. kojim se u skladu s člankom 34. Ugovora o Europskoj uniji donosi Konvencija o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije, SL C 197, 12.7.2000., str. 1., i njegov Protokol, SL C 326, 21.11.2001., str. 2.**

- (9) Države članice osiguravaju da su **pružatelji usluga** obvezni imenovati pravnog zastupnika [...] **u roku od [šest mjeseci od roka za prenošenje ove Direktive]** ili od trenutka kada pružatelji usluga počnu nuditi usluge u Uniji kad je riječ o pružateljima usluga koji će usluge početi nuditi nakon **[šest mjeseci od roka [...] za prenošenje ove Direktive]**.
- (10) Obveza imenovanja pravnog zastupnika trebala bi se primjenjivati na pružatelje usluga koji nude usluge u Uniji, odnosno u jednoj ili više država članica. Ova Direktiva ne bi trebala obuhvaćati situacije u kojima pružatelj usluga ima poslovni nastan na državnom području jedne države članice i nudi usluge isključivo na državnom području te države članice.
- (11) Neovisno o imenovanju pravnog zastupnika države članice trebale bi imati mogućnost nastaviti obraćati se pružateljima usluga s poslovnim nastanom na njihovu državnom području, bilo kad je riječ o situacijama na nacionalnoj razini ili nakon primitka zahtjeva za pomoć na temelju pravnih instrumenata o uzajamnoj pravnoj pomoći i o uzajamnom priznavanju u kaznenim stvarima. **Isto tako, države članice trebale bi biti u mogućnosti da se nastave obraćati državama članicama u kojima pružatelji usluga imaju poslovni nastan s pomoću instrumenata obuhvaćenih područjem primjene glave V. poglavlja 4., kao što su Direktiva o Europskom istražnom nalogu i Konvencija o uzajamnoj pravnoj pomoći iz 2000.**
- (12) Kako bi se utvrdilo nudi li pružatelj usluga usluge u Uniji potrebno je procijeniti omogućuje li pružatelj usluga pravnim ili fizičkim osobama u Uniji uporabu njegovih usluga. Međutim, sama dostupnost internetskog sučelja (primjerice dostupnost *web*-mjestu pružatelja usluga ili posrednika ili adrese elektroničke pošte i drugih kontaktnih podataka) promatrana odvojeno ne bi trebala biti dostatan uvjet za primjenu ove Direktive.



(13) Bitna povezanost s Unijom trebala bi biti relevantna i za određivanje područja primjene ove Direktive. Trebalo bi se smatrati da takva bitna povezanost s Unijom sigurno postoji ako pružatelj usluga ima poslovnu jedinicu u Uniji. Ako nema takve poslovne jedinice, kriterij bitne povezanosti trebalo bi [...] **temeljiti na određenim činjeničnim kriterijima poput** velikoj broja korisnika u jednoj ili više država članica ili usmjeravanja aktivnosti prema jednoj ili više država članica. Usmjerenost aktivnosti prema jednoj ili više država članica može se utvrditi na temelju svih relevantnih okolnosti, uključujući čimbenike kao što su uporaba jezika ili valute koji se općenito upotrebljavaju u toj državi članici, ili mogućnost naručivanja robe ili usluga. Usmjerenost aktivnosti prema određenoj državi članici isto bi tako trebala proizlaziti iz dostupnosti aplikacije u relevantnoj nacionalnoj trgovini aplikacijama, iz pružanja usluga lokalnog oglašavanja ili oglašavanja na jeziku koji se upotrebljava u državi članici ili iz održavanja odnosa s klijentima, primjerice pružanjem korisničkih usluga na jeziku koji se obično upotrebljava u toj državi članici. Pretpostavlja se da bitna povezanost postoji i kad pružatelj usluga usmjeri svoje aktivnosti prema jednoj ili više država članica, kako je utvrđeno u članku 17. stavku 1. točki (c) Uredbe (EU) br. 1215/2012 o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima. S druge strane, pružanje usluga samo radi usklađivanja s načelom zabrane diskriminacije utvrđenim u Uredbi (EU) 2018/302<sup>9</sup> samo na temelju tog razloga ne može se smatrati usmjeravanjem aktivnosti na predmetno državno područje u Uniji. Ista bi se razmatranja trebala primijeniti za utvrđivanje toga nudi li pružatelj usluga usluge u određenoj državi članici.

---

<sup>9</sup> [Uredba \(EU\) 2018/302](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 28. veljače 2018. o rješavanju pitanja neopravdanoga geografskog blokiranja i drugih oblika diskriminacije na unutarnjem tržištu na temelju državljanstva, mjesta boravišta ili mjesta poslovnog nastana klijenata te o izmjeni uredbi (EZ) br. 2006/2004 i (EU) 2017/2394 i Direktive 2009/22/EZ (SL L 601, 2.3.2018., str. 1.).

- (14) Pružatelji usluga koji su obvezni imenovati pravnog zastupnika u tu bi svrhu trebali imati mogućnost odabrati postojeću poslovnu jedinicu u državi članici, bez obzira na to je li riječ o korporativnom tijelu ili podružnici, agenciji, uredu ili glavnom sjedištu ili središnjem uredu te ujedno više od jednog pravnog zastupnika. **Taj bi pravni zastupnik također mogla biti treća strana, koja bi mogla biti zajednička većem broju pružatelja usluga, a posebno malim i srednjim poduzećima.** Ipak, grupu poduzeća ne bi trebalo primoravati da imenuje nekoliko pravnih zastupnika, jednog za svako poduzeće u toj grupi, **već može imenovati jednog pravnog zastupnika za grupu.** Različiti instrumenti [...] **obuhvaćeni** područjem primjene glave V. poglavlja 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije primjenjuju se u odnosima između država članica pri prikupljanju dokaza u kaznenim postupcima. Zbog te „varijabilne geometrije” koja postoji u zajedničkom području kaznenog prava potrebno je osigurati da se Direktivom ne olakša nastanak dodatnih razlika ili prepreka pružanju usluga na unutarnjem tržištu tako da se pružateljima usluga koji nude usluge na njihovu državnom području omogući imenovanje pravnih zastupnika u državama članicama koje ne sudjeluju u relevantnim pravnim instrumentima, čime se ne bi uspjelo riješiti probleme. Stoga bi najmanje jednog pravnog zastupnika trebalo imenovati u državi članici koja sudjeluje u relevantnim pravnim instrumentima Unije kako bi se izbjegao rizik od slabljenja učinka imenovanja predviđenog ovom Direktivom i iskoristile sinergije koje proizlaze iz imenovanja pravnog zastupnika za primanje, poštovanje i izvršavanje odluka i naloga izdanih u kontekstu prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima, uključujući one na temelju [Uredbe], **Direktive o Europskom istražnom nalogu** ili Konvencije o uzajamnoj pravnoj pomoći iz 2000. Osim toga, pri imenovanju pravnog zastupnika, koje bi se moglo iskoristiti i za osiguravanje usklađenosti s nacionalnim pravnim obvezama, iskorištavaju se sinergije koje proizlaze iz toga što postoji jasna točka pristupa za obraćanje pružateljima usluga za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim stvarima.

- (15) Pružatelji usluga trebali bi imati slobodu odabira države članice u kojoj će imenovati svojeg pravnog zastupnika te države članice ne smiju ograničiti tu slobodu odabira, primjerice uvođenjem obveze imenovanja pravnog zastupnika na njihovu državnom području. Međutim, Direktiva sadržava i određena ograničenja u pogledu te slobode odabira pružatelja usluga, to jest da bi pravni zastupnik trebao imati poslovni nastan u državi članici u kojoj pružatelj usluga pruža usluge ili u kojoj ima poslovni nastan, kao i u pogledu obveze da se pravni zastupnik imenuje u jednoj od država članica koje sudjeluju u instrumentima pravosudne suradnje [...] **obuhvaćenima** glavom V. Ugovora. **Samo imenovanje pravnog zastupnika ne bi se trebalo smatrati uspostavom pružatelja usluga.**
- (16) Najrelevantniji pružatelji usluga za prikupljanje dokaza u kaznenim postupcima pružatelji su elektroničkih komunikacijskih usluga i određeni pružatelji usluga informacijskog društva koji olakšavaju interakciju između korisnika. Stoga bi ovom Direktivom trebalo obuhvatiti obje skupine. Pružatelji elektroničkih komunikacijskih usluga definirani su u Prijedlogu direktive o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija. Oni uključuju usluge za međuljudsku komunikaciju, kao što su govor putem IP-a, trenutačna razmjena poruka i usluge elektroničke pošte. **Ova bi se direktiva trebala primjenjivati i na druge pružatelje** [...] usluga informacijskog društva [...] **u smislu Direktive (EU) 2015/1535 koji [...] se ne smatraju pružateljima elektroničkih komunikacijskih usluga [...], već svojim korisnicima nude mogućnost međusobne komunikacije ili svojim korisnicima nude usluge koje se mogu upotrijebiti za obradu ili pohranu podataka u njihovo ime. To bi trebalo biti u skladu s pojmovima iz Budimpeštanske konvencije o kibernetičkom kriminalu. Obradu podataka trebalo bi tumačiti u tehničkom smislu, kao stvaranje ili izmjenu podataka, odnosno kao tehničke operacije kojima se s pomoću procesorske snage računala stvaraju ili mijenjaju podaci.**

**To uključuje na primjer kategorije pružatelja usluga poput internetskih trgovina koje [...] kupcima [...] i poduzećima [...] pružaju mogućnost međusobnog komuniciranja i ostale usluge smještaja na poslužitelju, među ostalim u slučaju pružanja usluga s pomoću računalstva u oblaku, kao i internetske platforme za igranje i internetske platforme za kockanje. Ako pružatelj usluga informacijskog društva korisnicima ne omogućuje da međusobno komuniciraju, nego samo s pružateljem usluge, ili ne omogućuje obradu ili pohranu podataka, ili ako mogućnost pohrane/obrade podataka nije ključni dio usluge koja se pruža korisnicima, poput pravnih, arhitektonskih, inženjerskih i računovodstvenih usluga koje se pružaju na internetu na daljinu, ne bi spadao u područje primjene definicije, čak i ako spada u okvir definicije usluga informacijskog društva na temelju Direktive (EU) 2015/1535. [...]**

- (17) Pružatelji usluga internetske infrastrukture koje se odnose na dodjelu imena i brojeva, kao što su registrari i registri naziva domena te pružatelji usluga privatnosti i proxy poslužitelja, ili regionalni internetski registri za adrese internetskog protokola („IP”), posebno su važni kad je riječ o identifikaciji subjekata odgovornih za zlonamjerna *web*-mjestu ili *web*-mjestu ugrožene sigurnosti. Čuvaju podatke koji su posebno važni za kaznene istrage jer mogu omogućiti identificiranje pojedinca ili subjekta odgovornog za *web*-mjesto upotrijebljeno u kaznenom djelu ili žrtve kaznenog djela u slučaju *web*-mjestu ugrožene sigurnosti čiji sadržaj kontroliraju kriminalci.

- (18) Pravni zastupnik trebao bi biti u mogućnosti poštovati odluke i naloge koje su mu u ime pružatelja usluga uputila tijela država članica, a pružatelj usluga trebao bi poduzeti odgovarajuće mjere da osigura taj rezultat, uključujući dostatna sredstva i ovlasti. Izostanak takvih mjera ili propusti u njima pružatelju usluga i njegovu pravnom zastupniku ne bi trebali poslužiti kao temelj za opravdanje nepoštovanja odluka ili naloga obuhvaćenih područjem primjene ove Direktive. **Pružatelji usluga ne bi trebali imati mogućnost osloboditi se od odgovornosti na temelju nepostojanja ili nedjelotvornih internih postupaka jer su odgovorni za pružanje nužnih sredstava i ovlasti kako bi se zajamčilo poštovanje naloga i nacionalnih odluka. Osim toga, pravni zastupnik ne bi trebao imati mogućnost osloboditi se od odgovornosti na temelju tvrdnje da primjerice nije ovlašten za dostavljanje podataka. Pružatelj usluga i njegov pravni zastupnik ili više njih trebali bi i dalje biti slobodni da si međusobno dodjeljuju zadaće utvrđivanja zatraženih dokaza i pristupa njima sve dok se poštuju odluke i nalozi koji su im upućeni.**
- (19) Pružatelji usluga trebali bi obavijestiti državu članicu u kojoj pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan o identitetu i kontaktnim podacima njihova pravnog zastupnika, kao i o povezanim promjenama i ažuriranjima informacija. U obavijesti bi trebalo navesti i informacije o jezicima na kojima se može obratiti pravnom zastupniku, a one bi trebale uključivati [...] jedan **ili više službenih jezika u skladu s nacionalnim pravom** države članice u kojoj pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan, ali mogu uključivati druge službene jezike Unije, kao što je jezik koji se upotrebljava u središnjem uredu.

Ako pružatelj usluga imenuje više od jednog pravnog zastupnika, može priopćiti svoja razmatranja kako bi se odredilo kojem bi se od njih trebali obraćati. Tih bi se razmatranja [...] trebalo pridržavati, osim [...] **ako nadležna tijela smatraju da je potrebno odstupati od tih razmatranja ovisno o slučaju [...], odnosno ako je pravni zastupnik nedostupan ili nekooperativan. Ako nadležna tijela iznimno odstupe od tih razmatranja, trebala bi se obraćati samo pravnom zastupniku s poslovnim nastanom u državi članici koja sudjeluje u odgovarajućem instrumentu.** [...] Države članice trebale bi [...] na namjenskoj [...] internetskoj stranici [...] **Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima** objavljivati **i ažurirati** informacije relevantne za njihovu zemlju kako bi se olakšala koordinacija među državama članicama i uporaba pravnog zastupnika tijelima iz druge države članice. **Mogu se i dalje širiti podaci kako bi se nadležnim tijelima olakšao pristup tim podacima, primjerice putem namjenskih intranetskih stranica ili foruma i platformi.**

(20) **Pružatelj usluga trebao bi podlijegati učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama zbog povrede svojih [...] obveza imenovanja pravnog zastupnika, povjeravanja nužnih ovlasti i sredstava pravnom zastupniku za poštovanje odluka i naloga, uspostave odgovarajućih postupaka i priopćavanja [...] informacija povezanih s time [...]. Pružatelj usluga i pravni zastupnik trebali bi podlijegati učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim sankcijama ako pravni zastupnik sustavno krši obvezu suradnje s nadležnim tijelima kada prima odluke ili naloge. Države članice trebale bi osigurati da se imenovani pravni zastupnik i pružatelj usluga kada primaju odluke ili naloge mogu smatrati solidarno odgovornima za nepoštovanje obveza koje proizlaze iz primjenjivog pravnog okvira. Biti solidarno odgovorni znači da pravni zastupnik ili pružatelj usluga mogu biti sankcionirani ako netko od njih ne poštuje bilo koju obvezu na temelju ove Direktive. Solidarnu odgovornost ne bi trebalo primjenjivati na djelovanja ili propuste pružatelja usluga ili pravnog zastupnika koji se smatraju kaznenim djelom na temelju prava države članice koja izriče sankciju.** Sankcijama se ni u kojem slučaju ne bi trebala odrediti trajna ili privremena zabrana pružanja usluga. Države članice trebale bi koordinirati svoje mjere izvršavanja ako pružatelj usluga nudi usluge u nekoliko država članica. **Središnja tijela trebala bi se koordinirati** kako bi se osigurao dosljedan i proporcionalan pristup [...]. Komisija bi, prema potrebi, mogla olakšati takvu koordinaciju, ali je treba obavijestiti o slučajevima povrede. Ovom se Direktivom ne uređuju ugovorni aranžmani za prijenos ili prebacivanje između pružatelja usluga i pravnih zastupnika financijskih posljedica sankcija koje su im izrečene.

- (20a) **Kada u pojedinačnom slučaju utvrđuju odgovarajuće i proporcionalne sankcije, nadležna tijela trebala bi u obzir uzeti i financijsku sposobnost pružatelja usluga.**
- (21) Ovom se Direktivom ne dovode u pitanje istražne ovlasti tijela u građanskim ili upravnim postupcima, uključujući slučajeve u kojima takvi postupci mogu dovesti do izricanja sankcija.
- (22) Kako bi se osigurala dosljedna primjena ove Direktive, trebalo bi uvesti dodatne mehanizme za koordinaciju među državama članicama. U tu bi svrhu države članice trebale imenovati središnje tijelo koje središnjim tijelima u drugim državama članicama može dostaviti informacije i pružiti pomoć u primjeni Direktive, posebno kad je riječ o mjerama izvršavanja na temelju Direktive. Tim mehanizmom za koordinaciju trebalo bi osigurati da relevantne države članice budu obaviještene da određena država članica namjerava poduzeti mjeru izvršavanja. Osim toga, države članice trebale bi osigurati da središnja tijela mogu jedna drugima pružiti **sve relevantne informacije i pomoć** u takvim okolnostima te, prema potrebi, međusobno surađivati. Suradnja središnjih tijela u slučaju mjere izvršavanja može uključivati koordinaciju mjere izvršavanja među nadležnim tijelima u različitim državama članicama. **Trebala bi biti usmjerena na izbjegavanje pozitivnih ili negativnih sukoba nadležnosti.** Središnja tijela u koordinaciju mjere izvršavanja **trebala bi** [...], prema potrebi, uključiti i Komisiju. Postojanje **obveze suradnje tih tijela** [...] ne dovodi u pitanje pravo pojedine države članice da izrekne sankcije pružateljima usluga koji ne poštuju svoje obveze na temelju Direktive. Imenovanjem i objavljivanjem informacija o središnjim tijelima pružateljima usluga olakšat će se slanje obavijesti o imenovanju i kontaktnim podacima njihova pravnog zastupnika državi članici u kojoj taj pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan.



- (23) S obzirom na to da cilj ove Direktive, odnosno uklanjanje prepreka slobodnom pružanju usluga u okviru prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima, države članice ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti, već se zbog prekogranične prirode tih usluga on može bolje ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (24) U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>10</sup> provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka, koji je dao mišljenje (...) <sup>11</sup>.
- (25) Komisija bi trebala provesti evaluaciju ove Direktive koja bi se trebala temeljiti na pet kriterija odnosno učinkovitosti, djelotvornosti, relevantnosti, dosljednosti i dodanoj vrijednosti EU-a te bi trebala osigurati osnovu za procjenu učinka mogućih daljnjih mjera. Evaluaciju bi trebalo dovršiti pet godina nakon početka primjene kako bi se omogućilo prikupljanje dovoljne količine podataka o njezinoj praktičnoj provedbi. Informacije bi trebalo prikupljati redovito te kako bi se na njima mogla temeljiti evaluacija ove Direktive,

---

<sup>10</sup> [Uredba \(EZ\) br. 45/2001](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

<sup>11</sup> SL C , , str. .

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

*Članak 1.*

*Predmet i područje primjene*

1. Ovom se Direktivom utvrđuju pravila za pravno zastupanje određenih pružatelja usluga u Uniji u pogledu primanja, poštovanja i izvršavanja odluka i naloga koje su izdala nadležna tijela država članica za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima.
2. Države članice pružateljima usluga obuhvaćenima ovom Direktivom za potrebe iz stavka 1. ne [...] **uvode** dodatne obveze uz one koje proizlaze iz ove Direktive.
3. Ovom se Direktivom ne dovode u pitanje ovlasti nacionalnih tijela da se u skladu s pravom Unije i nacionalnim pravom za potrebe iz [...] stavka 1. obraćaju **izravno** pružateljima usluga s poslovnim nastanom na njihovu državnom području.
4. Direktiva se primjenjuje na pružatelje usluga utvrđene u članku 2. stavku 2. koji svoje usluge nude u Uniji. Ne primjenjuje se na situacije u kojima pružatelji usluga imaju poslovni nastan na državnom području jedne države članice i nude usluge isključivo na državnom području te države članice.

## Članak 2.

### Definicije

Za potrebe ove Direktive, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „pravni zastupnik” znači pravna ili fizička osoba koju je pisanim putem imenovao pružatelj usluga za potrebe iz članka 1. stavka 1. i članka 3. stavaka 1., 2. i 3.;
- (2) „pružatelj usluga” znači bilo koja fizička ili pravna osoba koja pruža jednu ili više sljedećih kategorija usluga, **osim financijskih usluga iz članka 2. stavka 2. točke (b) Direktive 2006/123/EZ**:
  - (a) elektroničku komunikacijsku uslugu kako je definirana u članku 2. stavku 4. **Direktive (EU) 2018/1972** o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija<sup>12</sup> [...];
  - (b) **usluge koje se odnose na nazive internetskih domena i dodjelu brojeva IP-a, kao što su pružatelji adrese IP-a, registri naziva domena, registrari naziva domena i povezane usluge privatnosti i proxy poslužitelja;**
  - (c) **druge** usluge informacijskog društva kako su definirane u članku 1. stavku 1. točki (b) Direktive (EU) 2015/1535 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>13</sup>, **kojima se osigurava:**
    - **pružanje mogućnosti korisnicima da međusobno komuniciraju ili**
    - **pružanje mogućnosti obrade ili pohrane podataka u ime korisnika kojima se pruža usluga [...];**

---

<sup>12</sup> **Direktiva (EU) 2018/1972 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2018. o Europskom zakoniku elektroničkih komunikacija (SL L 321, 17.2.2018., str. 36.)**

<sup>13</sup> [Direktiva \(EU\) 2015/1535](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 9. rujna 2015. o utvrđivanju postupka pružanja informacija u području tehničkih propisa i pravila o uslugama informacijskog društva (SL L 241, 17.9.2015., str. 1.).

- (d) [...]
- (3) „nuditi usluge u državi članici” znači:
- (a) omogućiti pravnim ili fizičkim osobama u državi članici uporabu usluga iz točke 2. i
  - (b) postojanje bitne veze **na temelju određenih činjeničnih kriterija** s državom članicom iz točke (a);
- (4) „poslovni nastan” ili „**imati poslovni nastan**” znači [...] stvarno obavljanje gospodarske djelatnosti na neodređeno vrijeme s pomoću stabilne infrastrukture iz koje se obavlja djelatnost pružanja usluga ili [...] se upravlja djelatnošću;
- (5) „grupa” znači grupa kako je definirana u članku 3. stavku 15. Direktive (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>14</sup>.

### *Članak 3.*

#### *Pravni zastupnik*

1. Države članice u kojima pružatelj usluga koji nudi usluge u Uniji ima poslovni nastan osiguravaju da on imenuje najmanje jednog pravnog zastupnika u Uniji za primanje, poštovanje i izvršavanje odluka i naloga koje su izdala nadležna tijela država članica za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima. Pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan u jednoj od država članica u kojima pružatelj usluga ima poslovni nastan ili nudi usluge.

---

<sup>14</sup> [Direktiva \(EU\) 2015/849](#) Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Komisije 2006/70/EZ (SL L 141, 5.6.2015., str. 73.).

2. Ako pružatelj usluga nema poslovni nastan u Uniji, države članice osiguravaju da pružatelj usluga koji nudi usluge na njihovu državnom području imenuje najmanje jednog pravnog zastupnika u Uniji za primanje, poštovanje i izvršavanje odluka i naloga koje su izdala nadležna tijela država članica za potrebe prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima. Pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan u jednoj od država članica u kojima pružatelj usluga nudi usluge.
3. Kad je riječ o primanju, poštovanju i izvršavanju odluka i naloga koje su izdala nadležna tijela država članica na temelju pravnih instrumenata Unije [...] **obuhvaćenih** područjem primjene glave V. poglavlja 4. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u pogledu prikupljanja dokaza u kaznenim postupcima, države članice koje sudjeluju u tim pravnim instrumentima osiguravaju da pružatelji usluga koji nude usluge na njihovu državnom području imenuju najmanje jednog pravnog zastupnika u jednoj od njih. Pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan u jednoj od država članica u kojima pružatelj usluga nudi usluge.
4. Pružatelji usluga [...] **mog**u imenovati dodatne pravne zastupnike [...] u drugim državama članicama [...] u kojima pružatelji usluga **imaju poslovni nastan ili** nude svoje usluge. Pružateljima usluga [...] dopušteno je zajednički imenovati jednog pravnog zastupnika.
5. Države članice osiguravaju da se odluke i nalozi [...] nadležnih tijela za prikupljanje dokaza u kaznenim postupcima upute pravnom zastupniku kojeg je u tu svrhu imenovao pružatelj usluga. **Pravnom** zastupniku je u ime dotičnog pružatelja usluga povjeren zadatak primanja [...] i poštovanja [...]tih odluka i naloga **te može podlijegati mjerama izvršenja.**

6. Države članice osiguravaju da pružatelji usluga koji imaju poslovni nastan ili nude usluge na njihovu državnom području svojem pravnom zastupniku osiguraju nužne ovlasti i sredstva za poštovanje [...] odluka i naloga **koje su primili od neke države članice.**
- 7.<sup>15</sup> [...] Države članice **u kojima** [...] pravni zastupnici borave ili **imaju** poslovni nastan [...] **provjeravaju da su navedeni pravni zastupnici primili od pružatelja usluga nužne ovlasti i sredstva za poštovanje odluka i naloga koje su primili od neke države članice te da surađuju** [...] s nadležnim tijelima kada primaju te odluke i naloge, u skladu s primjenjivim pravnim okvirom.
8. Države članice osiguravaju da se **i imenovani pravni zastupnik i pružatelj usluga** mogu smatrati **solidarno** odgovornima za nepoštovanje obveza koje proizlaze iz primjenjivog pravnog okvira kada primaju odluke ili naloge [...], **zbog čega i pravni zastupnik i pružatelj usluga mogu biti sankcionirani ako netko od njih ne poštuje obveze.** Točnije, nedostatak primjerenih unutarnjih postupaka između pružatelja usluga i pravnih zastupnika ne može **nitijedan od njih** upotrijebiti kao opravdanje za nepoštovanje tih obveza. **Solidarna odgovornost ne primjenjuje se na djelovanja ili propuste pružatelja usluga ili pravnog zastupnika koji se smatraju kaznenim djelom u državi članici koja primjenjuje sankciju.**
9. Države članice osiguravaju da se obveza imenovanja pravnog zastupnika [...] **ispuni u roku od [šest mjeseci** od datuma prenošenja utvrđenog u članku 7.] kad je riječ o pružateljima usluga koji na taj datum nude usluge u Uniji ili od trenutka kad pružatelji usluga počnu nuditi usluge u Uniji kad je riječ o pružateljima usluga koji će usluge početi nuditi nakon [...] **tog datuma.**

---

<sup>15</sup> Zamijenjen je redosljed stavaka 6. i 7. ovog članka iz prijedloga Komisije.

*Članak 4.*  
*Obavijesti i jezici*

1. Države članice osiguravaju da nakon imenovanja svojeg pravnog zastupnika u skladu s člankom 3. stavcima 1., 2., [...] 3. i 4. svaki pružatelj usluga koji ima poslovni nastan ili nudi usluge na njihovu državnom području pisanim putem obavijesti središnje tijelo države članice u kojoj njegov pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan o imenovanju i kontaktnim podacima njegova pravnog zastupnika, kao i o svakoj njihovoj promjeni.
2. U obavijesti se navodi službeni jezik ili jezici Unije iz Uredbe 1/58 na kojem ili kojima se može obratiti pravnom zastupniku. To uključuje [...] jedan **ili više** službenih jezika **u skladu s nacionalnim pravom** države članice u kojoj pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan.
3. Ako pružatelj usluga imenuje nekoliko zastupnika, u obavijesti se navodi službeni jezik ili jezici Unije ili država članica obuhvaćenih svakim od njih [...] i sva druga razmatranja kako bi se odredilo kojem se pravnom zastupniku primjereno obraćati. [...] **Nadležna** tijela mogu **u pojedinačnom slučaju** odstupiti od tih razmatranja; **prema potrebi države članice osiguravaju da u takvim slučajevima pravni zastupnik kojem je upućen nalog i odluka mora poštovati te naloge i odluke.**
4. [...] Države članice osiguravaju da **su** [...] informacije o kojima im je poslana obavijest u skladu s ovim člankom javno dostupne [...] na namjenskoj **internetskoj** stranici [...] **Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima. Države članice osiguravaju da se te informacije redovito ažuriraju. Te informacije mogu se dalje širiti kako bi se olakšao pristup nadležnim tijelima.**

## Članak 5.

### *Sankcije*

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede nacionalnih odredaba donesenih na temelju **članaka 3. i 4.** [...] i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene su sankcije učinkovite, proporcionalne i odvrćajuće.
2. Države članice do datuma utvrđenog u članku 7. obavješćuju Komisiju o tim pravilima i mjerama te je bez odgode obavješćuju o svim naknadnim izmjenama koje na njih utječu. Države članice jednom godišnje obavješćuju Komisiju i o pružateljima usluga koji ne poštuju ta pravila i mjere te o relevantnoj mjeri izvršavanja koja je poduzeta protiv njih.

## Članak 6.

### *[...] Središnja tijela*

1. Države članice **u skladu sa svojim pravnim sustavima** imenuju **jedno ili više** [...] središnjih **tijela** [...] kako bi se osigurala dosljedna i proporcionalna primjena ove Direktive.
2. Države članice obavješćuju Komisiju o imenovanom središnjem tijelu ili središnjim tijelima iz stavka 1. Komisija državama članicama prosljeđuje popis imenovanih središnjih tijela. Komisija objavljuje popis imenovanih središnjih tijela kako bi pružatelju usluga olakšala slanje obavijesti državama članicama u kojima njegov pravni zastupnik boravi ili ima poslovni nastan.
3. Države članice osiguravaju da se **njihova** središnja tijela [...] **međusobno koordiniraju i da međusobno surađuju i da se, prema potrebi koordiniraju i surađuju s Komisijom, te da jedna drugima pružaju sve primjerene** informacije i [...] pomoć **radi** dosljedne i proporcionalne [...] **primjene ove Direktive. Koordinacija, suradnja i** pružanje informacija i [...] pomoći posebno se odnose na mjere izvršavanja.



4. [...]

#### *Članak 7.*

##### *Prenošenje*

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom u roku od [...] **18** mjeseci nakon stupanja na snagu. O tome odmah obavješćuju Komisiju.
2. Kada države članice donose predmetne mjere, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Načine tog upućivanja određuju države članice.
3. Države članice Komisiji dostavljaju tekst mjera nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

#### *Članak 8.*

##### *Evaluacija*

Komisija u roku od [*pet godina nakon datuma primjene ove Direktive*] provodi evaluaciju Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive, koje uključuje ocjenu je li potrebno proširiti područje njezine primjene. Izvješću se prema potrebi prilaže prijedlog za izmjenu ove Direktive. Evaluacija se provodi u skladu sa smjernicama Komisije za bolju regulativu. Države članice dostavljaju Komisiji sve potrebne informacije za pripremu tog izvješća.

*Članak 9.*

*Stupanje na snagu*

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

*Članak 10*

*Adresati*

Ova je Direktiva upućena državama članicama [...].

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

---